

Handwritten notes in Georgian script, including the name "მეზობელი" (Neighbor) and other illegible text.

1048402-62



მეზობელი მეზობელი

მეზობელი მეზობელი

M 70771
30

ბაღდადის ბაღის ნაპირის
ფონის ხმის თანხლებით



Ариш Чимакадзе

Я ВИДЕЛ БОЙЦА

ბალადა და ბარიტონის
სამსახურის ფორტეპიანო

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФОНД ГРУЗИНСКОЙ ССР
19 ТБИЛИСИ 54



„მე ვხეხე გმირი“

მუს. ა. ჩიმაკაძისა
ტექსტი რ. მარგიანი
რუს. თარგმანი თ. სიკორსკაიანი

„Я видел бойца“

Муз. А. Чимакадзе
Текст Р. Маргиани
Русский перевод Т. Сикорской

Andante

pp

p

მე ვხეხე გმირი
Я ви - дал бой - ца,

p

mp

ო - ვსა რა - ჭრი - ლი
 Он за прав - ду пал.

pp


M 707 30

სი - სხლოთ რა - ცლო - ლი
 В страш - ный час Кон - ца

რა ფერა მი - ხრი - ლი
 Он от ран стра - дал.

mf

ბე ვბა - ბე გბი - ბი
 Был в бо - ю сра - жен



mf

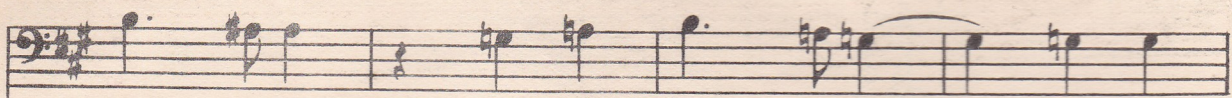
მაგ - ბე - დით სი - კვიროს
 Мо - ло - дой ге - рой,



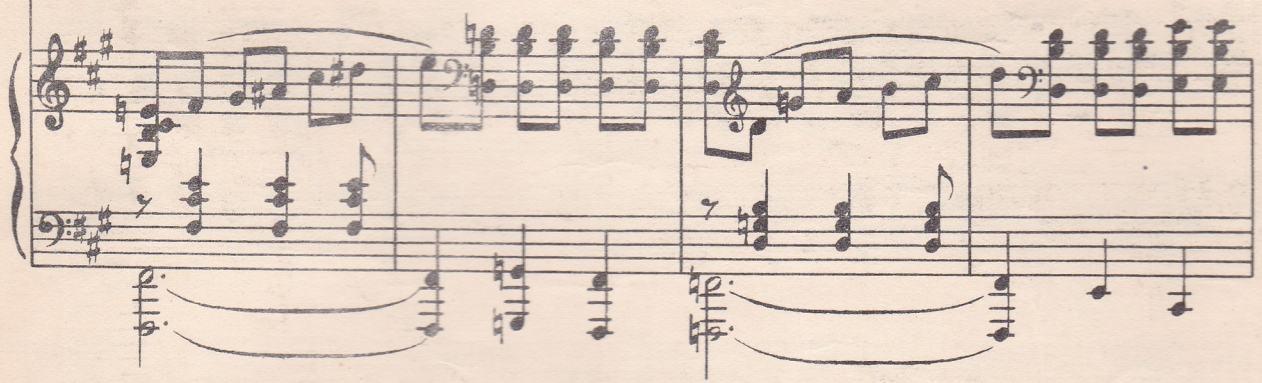
f

უ - მკლავ - ვლე - ბი - და თავ - და -
 С чер - ной смер - тью он Вел по -





მბ - ბოლო მავ - ბე - რით - სიკვდილ უ - მკლა -
 след - ний бой. был в бо - ю сра - жен мо - ло -



ვფე - ბო - ლა მე ვბა - ბე ვბა - ბე გბი -
 дой ге - рой, Но со смер - тью он вел



ბი. მე ვბა - ბე გბი - ბი ვა - ტუ - ბი
 бой. Силь-ный серд - цем и му - же - ства





პო - ლ - ნი - ყ, ონ - ლე - ჯა - ლ ი - სტრა - და - ლ ო - ტ

ff rit.

რა - ნი - სტრუ - ი - ლა - ს ნა - ზე - მი - ლო - კო - ვი - ტა - ლი - ნი -

a tempo

რა - ნი - სტრუ - ი - ლა - ს ნა - ზე - მი - ლო - კო - ვი - ტა - ლი - ნი -

a tempo

სე - კუნ - დი - ყ შე - რ - ნო - ყ სმერ - ტი - მრაკი პო - ბე -

სე - კუნ - დი - ყ შე - რ - ნო - ყ სმერ - ტი - მრაკი პო - ბე -

rit. *a tempo* *f*

զան սեղան
Ди-ла-жи-знь,
ժյ շնն - Եյ
По - бе - ди -
ճնո - նո
ла лю-бовь,

a tempo

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a *rit.* (ritardando) marking, followed by an *a tempo* marking and a *f* (forte) dynamic. The piano accompaniment includes a *rit.* marking and a *f* dynamic. The lyrics are in both Armenian and Russian.

p

ո - Յնն ըս - յնն - ընո.
по - бе - ди - ла лю-бовь!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a *p* (piano) dynamic. The piano accompaniment also begins with a *p* dynamic. The lyrics continue in both Armenian and Russian.

pp

pp *ppp*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment features a *pp* dynamic in the upper staff and a *ppp* (pianississimo) dynamic in the lower staff. The lyrics are not present in this system.

pppp

The fourth system concludes the piece. The vocal line is mostly silent, with a *pppp* (pianississimo) dynamic marking. The piano accompaniment continues with a *pppp* dynamic. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

[10cm]

წ. 254/3



ფასი 1 მან. 20 კპ.
Цена 1 Руб. 20 коп.



რედაქტორი შ. მუხომედიანი
Редактор Ш. МУХОМЕДИЯНИ

ტექ. ხელმძღვანელი ვ. კილაძე.
Тех. руководитель В. КИЛАДЗЕ.

Зак. № 836. Тир. 500. УЭ 03075. Тип. Цветной Печати, ул. Марджанишвили № 5.